

Número 15

CURSO 2012/2013

# Margined@.es

INSTITUTO ESPAÑOL DE ANDORRA



# INDICE

<b>EDITORIAL</b>	<b>3</b>	<b>JORNADAS</b>	
		Jornada de las humanidades	52
		Jornada de las ciencias	54
<b>ANUARIO</b>	<b>4</b>	<b>CONCURSOS</b>	
		XXIV Olimpiada matemática Nacional	
<b>SALIDAS</b>		Española	56
Francia	8	XXXI Edición de los premios literarios	
Barcelona	9	Sant Jordi	64
Crucero de fin de etapa	15	Olimpiada matemática de Andorra	70
Biblioteca pública	20		
<b>AULA ABIERTA</b>	<b>21</b>	<b>COLABORACIONES DE ALUMNOS</b>	
		Actividades del departamento	
		de Francés	75
<b>ACTIVIDADES</b>		Jornada de las ciencias	77
Carnaval 2013	27	La personalidad	78
El rincón de la lectura	31	¿quién ha dicho eso?	82
Encuentros literarios	35		
Obra de teatro	40	<b>GRADUACIÓN DE BACHILLERATO</b>	<b>86</b>
Semana de Esquí	41		
Premios a la excelencia	44		

**REVISTA DEL INSTITUTO ESPAÑOL DE ANDORRA**

**CURSO 2012-2013**

**Dirección:** Gonzalo Sanzo Iglesias

**Consejo de redacción:** Carmen Castro García. Profesora de Matemáticas.  
María Elena Sineiro Vidal. Profesora de Lengua Castellana  
Juan Ignacio Guglieri Vázquez. Profesor de Latín  
Baldomero Prados. Profesor de Filosofía

**Maquetación:** María Begoña López Sampedro

*La Margineda—Andorra*



## **EDITORIAL**

Estimad@s lector@s, ya podéis disfrutar de vuestra revista escolar [MARGINED@.ES](mailto:MARGINED@ES) de este año 2013. Es su edición número 15, lo que demuestra que su andadura es segura y firme para una publicación de estas características. Mantenemos su edición digital al tener que adaptarnos a los recortes presupuestarios que deben aplicarse a todos los ámbitos, el escolar y otros . Pero de manera valiente y decidida nuestra comunidad educativa apuesta por mantener este tipo de actividades que creemos necesarias para nuestros últimos usuarios que son nuestr@s alumn@s y cualquier lector@ del planteta que consulte nuestra página web: <http://www.educacion.gob.es/exteriores/centros/institutoespanol/es/home/index.shtml>

En este número se abordan diferentes temas como se aprecia en su sumario. Su estructura sigue fiel a la de otras ediciones. No puede faltar el

anuario con las fotos para el recuerdo de cada clase del curso escolar 2012-2013. Aquellas actividades de gran calado y prestigio que organizamos y en las que participamos como la Olimpiada Matemática Nacional Española, así como la Olimpiada Nacional de Andorra. Sin olvidar el certamen literario Sant Jordi que es el de mayor arraigo en el país y el ciclo de conferencias, Aula Abierta, impartidas por miembros de nuestra comunidad escolar de forma desinteresada. Y, como no, algunas de nuestras salidas tanto nacionales como internacionales de nuestro alumnado para conocer nuevas culturas y otros paisajes.

Esta edición, al igual que las anteriores, ha sido posible gracias a la inestimable colaboración de muchos de vosotros, miembros de nuestra comunidad educativa, y a quienes queremos agradecer , desde estas líneas, vuestro compromiso y vuestra participación que deseamos se mantengan en ediciones futuras. Disfrutad de la lectura de vuestra revista y difundirla, si así os parece, entre vuestr@s amig@s y familiares.

EL DIRECTOR  
Gonzalo Sanzo Iglesias

# ANUARIO 2012/2013





2º ESO B



2º ESO C



2º ESO D



3º ESO A



3º ESO B



3º ESO C

3° ESO D



3° ESO E



4° ESO A



4° ESO B



4° ESO C





# Bachillerato



## FRANCIA: VILLEFRANCHE DE CONFLENT, PALACIO DE LOS REYES DE MALLORCA y COLLIOURE

El 6 de octubre de 2012 los alumnos de 2º de Bachillerato se desplazaron a Francia en el marco de una actividad extraescolar.

En la primera parada del viaje, los alumnos visitaron Villefranche de Conflent, ciudad fundada en 1092 y que se caracteriza por su recinto amurallado y visitando los lugares de interés:

- La puerta de España.
- La puerta trasera.
- La iglesia.



Fonda Quintana



Palacio de los reyes de Mallorca

Hacia media mañana, se llegaba a Perpignan para visitar el Palacio de los reyes de Mallorca, donde a partir de una visita guiada se nos dio a conocer la historia de la Corona de Aragón en lo que se refiere a sus antiguas posesiones hasta la firma de la Paz de los Pirineos.

Por la tarde, ya en Collioure, se visitó la Fonda Quintana, el hostel donde murió Antonio Machado para, a continuación, acudir al cementerio donde reposa

Antonio Machado junto a su madre. Allí se rindió homenaje al insigne poeta, leyendo poemas suyos y ofreciéndole un ramo en nombre de toda la comunidad educativa

del Instituto español de Andorra.

*Julián Requena Cerdà*  
*Profesor de Lengua Castellana*



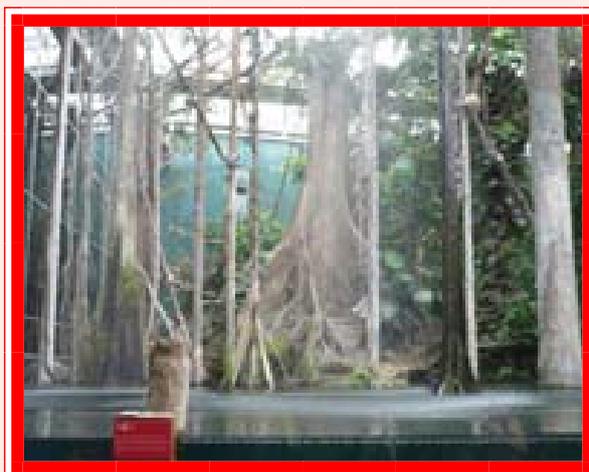
## BARCELONA

mos observar diversas exposiciones dedicadas a temas científicos. Éstos pueden ser: la evolución tecnológica, profundizando en la telefonía móvil, o las enfermedades contagiosas.

Una de las partes más atractivas del museo es el bosque amazónico, donde se recrea un ambiente propio de la zona que lleva su nom-

El pasado 12 de diciembre los alumnos de 4ºB fuimos de excursión a Barcelona a visitar el museo de la ciencia de Cosmo Caixa y a la universidad de Barcelona.

Durante la visita a Cosmo Caixa, que se trata de un gran museo dedicado principalmente a la ciencia, pudi-



bre. En él, se podían observar todo tipo de especies autóctonas de la zona amazónica,



tanto acuático como terrestre. El bosque constaba de un gran ficus central, poblado de otros muchos árboles y arbustos, donde merodeaban patos y aves, también había una laguna colocada a modo de acuario. Puede atravesarse por debajo, donde se dejan ver grandes peces que nadan con una lentitud inmensa.

El motivo real de la visita a Cosmo Caixa, era la proyección de un documental en el planetario del museo. La película, hecha en 3D, explica la revolución científica,

concretamente evolutiva, por parte de Charles Darwin.

Cuando miramos el

mundo que nos rodea, podemos decir que no siempre ha sido igual. El pico de un acantilado estuvo alguna vez en el fondo del mar, aquí se pueden encontrar conchas fosilizadas de criaturas marinas del pasado. Desde que se formó la Tierra han habido muchos cambios interesantes, la clave es el tiempo, la larga historia geológica de



la Tierra hace que la historia de la humanidad parezca corta.

*Charles Robert Darwin nació el 12 de febrero de 1809 en Shrewsbury, Inglaterra. Darwin vivió los últimos 40 años de su vida en la Down House. En esa casa Darwin escribió su famoso libro El origen de las especies por medio de la selección natural. El libro*

*desafió la visión del mundo que durante siglos se había enseñado. Cuando tenía tan solo 22 años, en 1831, fue invitado a navegar como naturalista a bordo del HMS Beagle cuya misión era dar la vuelta al mundo para trazar los tramos desconocidos de América del Sur. Darwin en su tiempo libre se dedicaba a recoger fósiles y pequeños animales en las costas de las playas.*

Instituto Español de Andorra

*Tras vivir numerosas aventuras y experiencias, hacia el final de los cinco años que duró el viaje, Darwin se había convencido de que la vida en la Tierra había evolucionado por causas naturales. La supervivencia de la vida en la Tierra solo puede explicar-*



*se por el remplazo de las especies que fracasan, tiene que haber una ley natural*

*que explique cómo las nuevas especies remplaza a las antiguas. Menos de dos años después de llegar a casa Darwin resolvió este misterio y lo llamó selección natural. Publicó su libro en el año 1859. Darwin estaba seguro de que las variaciones se transmitían de generación en generación pero no tenía ni idea de cómo, pero actualmente si se conoce la manera. Todas las criaturas están formadas por células, en el*

*interior toda la información de los rasgos hereditarios esta almacenada en el ADN. El ADN lo define todo, desde el color del pelo, a la estatura. Todas estas variaciones empiezan por errores ocasionales en las copias o por mutaciones. Esta es la base de la evolución.*



La visita a la Facultad de Biología situada en Barcelona, se desarrolló principalmente entorno a la evolución, esto nos condujo a visitar el departamento de genética, donde se encontraban una doctora, una licenciada elaborando un doctorado y el profesor, que con-

**Instituto Español de Andorra**

ducía el trabajo de la investigadora. Primeramente, el profesor empezó por explicar y darnos a conocer el material con el que se trabaja en el departamento de genética.

Algunos ejemplos son: la campana de gases, que permite trabajar con una muestra sin contaminarla o ser contaminado, por medio de un sistema de ventilación, el agitador, que sirve para mezclar líquidos, DNA o preparar disoluciones y suspensiones, el centrifuga de mesa, pone en rotación una muestra para acelerar por fuerza centrífuga la sedimentación de sus componentes o fases, el termociclador, que permite realizar los ciclos de temperaturas necesarios para una reacción

en cadena de la polimerasa de amplificación de ADN o para reacciones de secuencia.



Por último, pudimos observar un microscopio, que concretamente lo utilizan para observar los segmentos cromosómicos. En este caso vimos los cromosomas de una especie de mosca llamada *Drosophila Melanogaster*.

La *Drosophila Melanogaster* fue nuestro punto de inte-

rés durante la visita. Es una especie que estuvimos estudiando y analizando durante las clases. Asimismo, en el laboratorio observamos a otros dos tipos de moscas: *Drosophila Suzuki* y *Drosophila Subobscura*.

Para poder observar las moscas, las dormimos usando CO<sub>2</sub> y a continuación las colocamos sobre la platina del microscopio, donde las separamos con un pincel, para no aplastarlas, y así verlas mejor.

Las diferencias físicas más importantes entre machos y hembras en el caso de la especie *Melanogaster* son:

- El tamaño del macho es menor respecto al de la hembra.
- El abdomen de la hembra es puntiagudo, rayado. En

el caso del macho es negro.

- El macho presenta peines tarsales, claves en la función de reproducción.



- La *Drosophila Suobscura*, tiene un color oscuro característico de la especie.

Otra característica es el color de los ojos, que puede ser color sepia, marrón o rojo.

Los tres tipos de moscas también se pueden diferenciar claramente entre ellas:

- La *Drosophila Suzuki* se puede diferenciar de los demás tipos de droshopila ya que poseen unas manchas negras en las alas un poco emborronadas y la hembra posee un ovipositor serrado, con el que pueden romper los frutos para depositar los huevos.

Al estar estudiando las enfermedades holándricas, pudimos ojear un libro que permite la detección del daltonismo.

*Marc Terrones*

*Carlota Veloso*

*Bruno Ribeiro*

*Alumnos 4º ESO B*



## CRUCERO DE FIN DE ETAPA

Los alumnos de cuarto de ESO, los que veis en las fotografías, han realizado un cruceo por el Mediterráneo visitando Marsella, Mónaco, Florencia, Pisa, Roma y El Vaticano.



Este año, estaba claro que los alumnos de cuarto de ESO del IEA querían un cruceo por el Mediterráneo para celebrar que habían finalizado con éxito la educación secundaria y cargarse de energía para comenzar el Bachillerato.

A pesar de las muchas dificultades que se presentaron no se rindieron en ningún momento y consiguieron

disfrutar de unos preciosos días entre compañeros y dos profesores muy queridos por ellos, por algunas de las ciudades mas bellas del mundo.

Al regresar se mostraron muy satisfechos con la experiencia y me agradecieron mucho la organización del viaje.

*Carmen Castro*  
*Profesora de Matemáticas*



Instituto Español de Andorra







## BIBLIOTECA PÚBLICA

El dia 20 de desembre, els alumnes de 1º ESO D vam anar a la Biblioteca Pública d'Andorra la Vella. La bibliotecària, la Vinyet, ens va explicar el funcionament de la biblioteca. També ens va posar al corrent d'una cosa que ens va intrigar força: "Hi falta un prestatgeria, la número 4. Abans hi era, però un matí va desaparèixer misteriosament. Només resol-

dreu l'enigma quan mantingueu una llarga relació d'amistat amb aquesta biblioteca."

*Bárbara Silva da Costa*  
*Alumna de 1º ESO D*



## AULA ABIERTA

En este artículo se relacionan las conferencias desarrolladas, con gran éxito, durante el curso 2012-1013, en la embajada de España en Andorra. Todos los profesores las han preparado con

sumo interés y dedicación, es por ello que considero deben estar presentes en la revista de nuestro centro.

*Carmen Castro*

*Profesora de Matemáticas*

### CLAUDE MONET, más allá del Impresionismo

*Estrella Povo Grande de Castilla*

Los impresionistas llevaron el naturalismo y la pintura "au plein air" de los paisajistas franceses de mediados del S.XIX hasta sus últimas consecuencias. Abandonando el estudio y buscando motivos fuertemente iluminados, quedarían expuestos a los violentos efectos de la luz sobre las formas y los colores. Subyugados por su propia percepción visual reivindicaron su libertad para pintar

lo que veían.

En los albores de esta revolución pictórica ya había dicho Édouard Manet: "yo pinto lo que veo y no lo que quieren ver los otros". Claude Monet, a su vez, llevaría esta idea hasta el límite. A este gran pintor sólo le faltó llegar a la abstracción.



## DE GOYA A EL ROTO

### Arte y compromiso en la España contemporánea

*Pedro Antonio Medina Muñoz*

Desde "Los desastres de la guerra" de Goya hasta las viñetas de El Roto en el diario El País, que bien podrían titularse "Los desastres de la crisis", la ironía, la denuncia, la rabia o el sarcasmo han sido las armas con las que muchos artistas han tomado partido ante la reali-

dad política y social en los dos siglos que van desde la Guerra del Francés hasta la crisis del capitalismo global. ¿Se puede hacer un arte comprometido?



## LA VITICULTURA BIOLÓGICO-DINÁMICA

Entre el esoterismo y la realidad.

Una aproximación a su comprensión

*Roberto Vila García*

Rudolf Steiner fundó la antroposofía y en el primer cuarto del siglo XX impartió unas lecciones sobre agricultura que, años después propiciaron el nacimiento de la bio-dinámica, la cual aplicada a los patrones de movimiento de la luna y los planetas más la aplicación de los “preparados dinamizados”

llegaría a implicar a seres no físicos y fuerzas elementales. Sus teorías y aplicaciones suscitaron y suscitan agrias polémicas. Trataremos de arrojar luz sobre su legado y más concretamente en el ámbito de la viticultura.



## CRIPTOGRAFÍA: Transmisión segura de la información por canales inseguros

*Francisco Javier Blanco Carril*

La Criptografía, métodos de transmisión de información privada por un canal público tal que la información sea sólo inteligible para el emisor y destinatario, surge como urgente necesidad ya desde el inicio de la historia. Comentaremos sus métodos y algunos de sus hitos históricos más relevantes.

Introduciremos algunas de las ideas de la Criptografía Moderna, nacida en 1976 en Estados Unidos, año en que la Criptografía se constituye en ciencia y nueva disciplina de la Matemática e Informática. A partir de entonces empezará a ser comercializada y universalizada.



## El entorno como recurso didáctico para elaborar y expresar conocimientos. 25 años de experiencias desde Educación Infantil a Bachillerato

*Daniel Ribao do Campo*

El entorno como recurso didáctico ofrece amplias posibilidades en todas las áreas y etapas educativas. Así lo demuestran las experiencias y proyectos de innovación curriculares becados entre 1996 y 2012 en el Concurso *"Investiga a través del entorno y exponlo"* patrocinado por el Corte Inglés.

Se mostrarán ejemplos, sacados de entre los 137 proyectos realizados por centros públicos, privados y concertados de la Comunidad de Madrid, que reflejan la puesta en

práctica de metodologías activas, participativas, creativas dirigidas a la elaboración de los conocimientos desde enfoques globalizadores, multidisciplinares o interdisciplinares. Cada proyecto ha sintetizado en una exposición didáctica el gran potencial de este enfoque, ha dinamizado la expresión y comunicación con los diferentes lenguajes, y ha sido un referente de la buena convivencia escolar entre alumnos, padres y profesores.



## SABER LATÍN EN ESPAÑA

*Juan Guglieri Vázquez*

Nunca desde la Antigüedad dejó de haber alguien que iniciara a otros en las bellezas y dificultades de las lenguas clásicas. De haber habido un corte drástico en algún momento la Cultura Clásica no habría llegado al presente en la forma en que hoy la disfrutamos. Las recreaciones de Grecia y Roma iluminaron renacimientos y clasicismos.

Ha habido sabios famosos entregados al estudio de la Antigüedad; otros son menos conocidos. También en España. A pesar de todo. A pesar de los pesares.



# ACTIVIDADES

## CARNAVAL *FREAK TV*

Los presentadores de nuestro Carnaval... no ensayaron mucho, pero... ¡consiguieron que todo saliera genial!!



Después de varios ensayos animando los pasillos del Instituto a la hora de la comida... ¡un gran resultado chicas!



Desde los USA nos visitaron los *Village People*, aunque con a l g ú n miembro extra. No- t a m o s cierto pa-

recido con algunos de nuestros profes... ¡imposible!, éstos bailaron como profesionales...

A u n q u e con un **John Tra- volta** algo diferente, este grupi- to de Ba- chillerato nos ofre- ció una au- téntica re-



creación de *Grease* que nos hizo retroceder 50 años. ¡Consiguieron levantar de los asientos a todo el Instituto!



Quién dijo miedo? Nuestra flamenca se atrevió a mover sus volantes al ritmo de LMFAO. Demostraron llevar el ritmo

en la sangre... como podéis ver todos los pies van hacia el mismo lado...

El tema de este año era la **FREAK TV** y estas chicas lo bordaron: cuatro pitufas, una payasa, dos *cow-girls* y una Minie Mouse con mucho ritmo.



Para **FREAK TV**, lo de estos chicos...no daban pie con bola... ¡pero lo intentaron!



¿Alumnas? ¿Profesoras? Los departamentos de lenguas se sumaron al Carnaval de una forma... ¡muuuuuuy sexy!



Por lo visto, ya se celebraba el Carnaval en los tiempos en que la piedra estaba de moda... ¡vaya bailecito se marcaron desde el Paleolítico!

*Carla Guinot Maleno*  
*Profesora de Historia de Andorra*

## EL RINCÓN DE LA LECTURA

El curso que ahora acaba ha sido un tiempo prolífico en experiencias interdisciplinarias y multilingües en el ámbito de las actividades complementarias del Instituto Español de Andorra.

Allá por el mes de noviembre, fruto de una charla por el pasillo entre profesoras del Dpto. de Educación plástica y visual y del Dpto. de Lengua castellana y literatura, surgió la pregunta de

por qué no convocar un concurso que aunara imagen y palabra y de esa manera diéramos al alumnado la posibilidad de dar rienda suelta a su expresión artística con mayúsculas. Así es como vio la luz el "Primer Concurso de Marcapáginas" en el centro con una excelente acogida por parte del alumnado, principalmente el de 1º y 2º de E.S.O. Para el jurado, compuesto por los profesores de ambos departamen-



Instituto Español de Andorra



tos ,fue una tarea difícil ele- serjería y de Secretaría. A gir los mejores trabajos, pesar de que la convocatoria pues el nivel de los proyectos se hizo en un momento de presentados era excelente. bastante trabajo para el Dpto. de Plástica, por la coin-

Creemos que para el cidencia con la convocatoria alumnado el premio más im- para el cartel del "Concurso portante fue ver convertidos literario Sant Jordi" y con la sus trabajos en puntos de convocatoria del cartel para lecturas editados por el cen- la "Olimpiada matemática", la tro y repartidos a finales de experiencia fue muy positiva curso entre todo el alumnado. para ambos departamentos y No hubiera sido posible de esta satisfacción se asu- hacer esto sin la ayuda incon- mió el compromiso de llevar a dicional del personal de Con- cabo futuras ediciones de es-

te concurso en los próximos cursos.

El día 8 de marzo, con motivo de la celebración del “Día internacional de la mujer”, tres departamentos, el de Francés, el de Historia y el de

Lengua castellana y literatura, se unieron para , a partir del trabajo en el aula, decorar la entrada del instituto con carteles que contaban la historia de la lucha de la mujer por acceder al mundo laboral en las mismas condiciones que el hombre.

Queríamos de este modo recordar a toda la comunidad educativa la importancia de la mujer a lo largo de la historia. Contamos también con la participación del alumnado del aula taller, bajo la tutoría de M. Àngel S Uró. Desde Hipatia de Alejandría hasta Lucie Aubrac, activista francesa durante



la Segunda guerra mundial, pasando por las mujeres más significativas en el campo de las ciencias, arte, o de la vida familiar, tuvieron ese día un hueco en nuestros pasillos y de esta manera las dimos a conocer a nuestros alumnos.

Junto a estas actividades interdisciplinares, también se han realizado otras actividades organizadas por el departamento de Lengua castellana y literatura dentro del programa de animación a la lectura “El rincón literario”, coordinado por el profesor del departamento Julián Requena, quien tam-

bién ha sido durante este curso el coordinador de la biblioteca. Entre estas actividades podemos destacar la lectura mensual de una narración breve, trabajada en todos los cursos de la E.S.O.. Esta actividad ha servido para acercar a nuestro alumnado a escritores rusos, argentinos y españoles.

Dentro de este proyecto han tenido lugar las lecturas voluntarias que los alumnos han llevado a cabo. Desde el carácter de libertad a la hora de elegir los textos, hasta el reconocimiento al esfuerzo y al interés, ha habido un gran número de alumnos, sobre todo en 1º de E.S.O., que han visto crecer su papel como jóvenes lectores. Esta actividad no hubiera sido posible sin la ayuda, el cariño y la paciencia de nuestra bibliotecaria M. Creu Puy.

Han gozado de gran éxi-

to también durante este curso los dos encuentros literarios con sendos escritores: Marisol Ortiz de Zarate, autora de la novela La canción de Shao Li, encuentro que disfrutó el alumnado de 2º de E.S.O., curso en el que se había leído y trabajado su libro.

El segundo encuentro tuvo lugar el 8 de abril y fue dirigido al alumnado de 3º y 4º y a toda la comunidad educativa. En esta ocasión, el dramaturgo José Luis Alonso de Santos nos cautivó con su mensaje de esperanza por un futuro mejor y de la posibilidad de hacerlo a través de la Literatura.

*Josefa Jiménez Vera*  
*Profesora de Lengua Castellana*

## ENCUENTROS LITERARIOS

El Departamento de Lengua castellana ha organizado una serie de encuentros literarios con autores españoles de renombre a lo largo del curso, en unos casos hemos contado con su visita y en otros el acercamiento ha consistido en un Homenaje a través de la lectura de su obra literaria.

Esta actividad complementaria tiene como objetivo impulsar el gusto por la lectura con la presencia de los creadores de las obras leídas a lo largo del curso y, asimismo, promocionar la lengua y cultura españolas.

*M<sup>a</sup> Elena Sineiro Vidal*  
*Profesora de Lengua Castellana*

### VISITA DE LA ESCRITORA MARISOL ORTIZ DE ZÁRATE

El día 9 de abril nos visitó Marisol Ortiz de Zárate, autora de *La Canción de Shao Li*, obra de lectura obligatoria para los alumnos de 2º de ESO. Novela juvenil que narra las vivencias de dos hermanos que se pierden en el Londres de 2013 cuando se dirigen a una cadena de televisión para grabar un especial navideño... Ha sido premiada, entre otros, en los Latino Books Awards de Nueva York.

Este encuentro tuvo lugar en la Sala de Usos Múltiples del instituto, donde la autora explicó a los alumnos su formación literaria, sus primeros libros de lectura, la gestación de este libro... así como otras vivencias y anécdotas relacionadas con su vida literaria.

El acto acabó con la firma de libros por parte de la autora.

## VISITA DEL DRAMATURGO JOSÉ LUIS ALONSO DE SANTOS

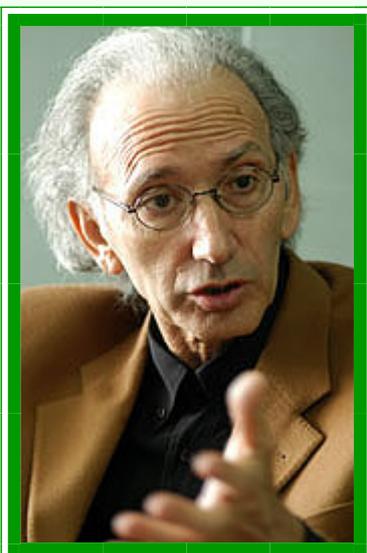
El día 6 de de mayo tuvo lugar un encuentro con el dramaturgo José Luis Alonso de Santos, autor de la obra de teatro, *Bajarse al moro*, con alumnos de 3º ESO en la Biblioteca del centro para intercambiar impresiones, experiencias, curiosidades...sobre esta obra de lectura obligatoria, ambientada en el Madrid de los años 80, donde cuatro jóvenes como tantos constituyen el espacio, el tiempo y los protagonistas de la obra. Su fuente de inspiración siempre la realidad que le rodea...y su pretensión dejar constancia de algo que es fundamental en esta obra: "su lenguaje caliente", la expresión de una forma de entender la vida...

El encuentro fue apasio-

nante, dejando cautivados tanto a alumnos como a profesores asistentes...el autor es un gran comunicador ...

Ese mismo día por la tarde dio una conferencia en la Embajada de España, un acto organizado por la Consejería de Educación y la UNED, abierto al público en general. Este acto concluyó con la asistencia a una cena-tertulia con él mismo y todos aquellos que querían participar de la misma.

Al día siguiente en nuestro Centro, quiso tener un encuentro informal con el grupo de teatro del Instituto que dirige Conso Galera (jefe del Dpto. De Lengua), asistió a un ensayo del mis-



mo y, posteriormente, a un intercambio de experiencias, consejos... con los alumnos-actores, no olvidemos la vinculación y el compromiso de Alonso de Santos con el teatro desde sus inicios: actuó en los grupos de teatro independiente TEI, TÁBANO y TEATRO LIBRE DE MADRID y ha sido director de la Real Escuela de Arte Dramático de

Madrid, (y Catedrático de Escritura Dramática), y director de la Compañía Nacional de teatro Clásico.. .aparte de autor de más de treinta obras, estrenadas con gran éxito de crítica y público, entre las que destacan: *Bajarse al moro*, *La estanquera de Vallecas* y *Salvajes* (las tres llevadas al cine), ...entre otras.

### VISITA DE ANTONIO RODRÍGUEZ MENÉNDEZ

Antonio Rodríguez Menéndez (Andujar, 1959) estudió Sociología y Magisterio. Es actor, director de teatro, dramaturgo y profesor en el Teatro Estudio Tuzla.

En 2003 funda el Proyecto Fahrenheit 451 (Las personas libro) y La Escuela de Lectura de Madrid, de la que deriva La voz a ti

debida, todos ellos proyectos para el fomento de la lectura y la defensa de los libros, una iniciativa muy difundida ya en España, Italia e Hispanoamérica.

Llega a Andorra con motivo de una actividad de formación del profesorado que lleva por título *El teatro como recurso educativo*, organizada por la Consejería

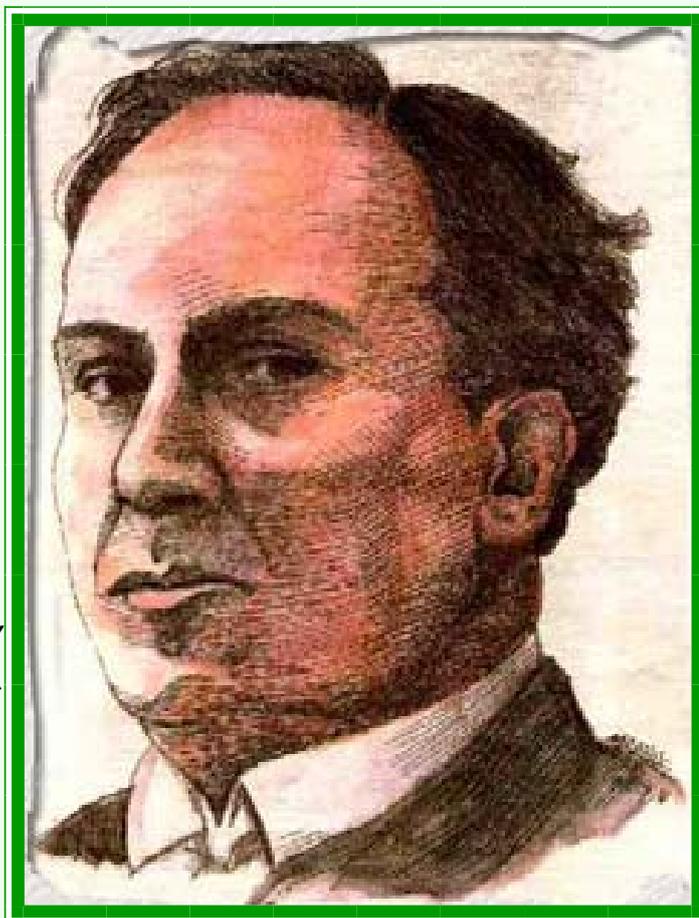
de Educación. Aprovechando "Las personas libres" un vosu estancia aquí, el lunes día luntariado lector en todos 3 de junio visita nuestro cen- los idiomas, de lectura solitro para celebrar un encuen- daria que se está gestando tro con los alumnos que van a en Andorra, bajo el nombre participar en el Proyecto "*Ens queda la paraula*".

### ACTO-HOMENAJE A ANTONIO MACHADO

El día 4 de octubre los alumnos de 2º de Bachillerato se desplazaron a Colliure (Francia) para rendirle un pequeño homenaje al gran poeta de La Generación del 98, enterrado en esta pequeña y bonita localidad del sudeste de Francia que le dio cobijo y sepultura de su exilio español.

El homenaje consistió en la lectura de distintos poemas del autor de *Soledades, galerías y otros poemas, Campos de Castilla* por parte de los alumnos... para finalizar el acto se depositó

un ramo de flores y una pequeña placa conmemorativa sobre su tumba.



## ACTO-HOMENAJE A JOSÉ MANUEL CABALLERO BONALD

El día 28 de febrero, con motivo del día de Andalucía se ofreció en la biblioteca del Centro un Recital poético con poemas del reciente premio Cervantes José Manuel Bonald, de Federico García Lorca y Rafael Alberti, un acercamiento a estos tres grandes poetas andaluces que contribuyeron con lo mejor de su tierra a la Lírca española .



El acto se cerró a mediodía con una degustación de la mejor gastronomía andaluza en la que participó toda la Comunidad educativa y, como no, de la música y el baile de esta tierra : las sevillanas.



*M<sup>a</sup> Elena Sineiro Vidal*  
*Profesora de Lengua Castellana*

## OBRA DE TEATRO

Adaptación de la obra "PIC-NIC" de Fernando Arrabal con alumnos de 4º de la ESO.



Instituto Español de Andorra

40

## SEMANA DE ESQUÍ ENERO 2013

La edición 2013 de la semana de esquí fue probablemente la de más nieve de los últimos años. Una edición apta sólo para valientes

en la que habéis desafiado unas condiciones climáticas extremas para disfrutar como enanos de ese regalo caído del cielo. Cada mañana nos esperaban varios centímetros de polvo que conver-



tían las pistas en un terreno de juego imaculado; vamos una gozada!!!

Los 246 alumnos y 38 profesores que participamos en la aventura, la converti-



Los de 4º B, que entre el esquí y el crucero, ¡qué bien os lo habéis pasado!

mos en la más numerosa de la historia de la Margi. Pero ojo, esto no acaba aquí, seguiremos creciendo y espero que



en 2014 volvamos a batir records.

Otra curiosidad es que el número de snows casi iguala al número de esquiadores y , a menos que los “palilleros” se den caña, seguramente el año que viene lo supere...

A todos los Raba-ser@s os queremos invitar a que vengáis a probar Arcalís. Si lo pasáis bien en el esquí de fondo y el patinaje, cuando tengáis unos esquís o

una tabla bajo los pies, vais alucinar. Os podemos asegurar que le chute de adrenalina que provoca, engancha y mucho.

Me querría dirigir ahora a todo el alumnado para darle las gracias por su par-





Con los forfaits en la mano.

Os esperamos del 27 al 31 de enero para la aventura 2014. Nos quedan muchas anécdotas, muchas risas y mucha montaña por vivir. ¡Hasta pronto!

*Óscar Franco Fernández*  
*Profesor de Educación Física*

ticipación y su entusiasmo. Sois vosotros los auténticos protagonistas de la semana de esquí, la mejor razón para intentar superarnos y a vosotros van dirigidos nuestros esfuerzos.

Dicho esto, tendréis que reconocer que tanto vuestros profes como vuestros monitores se lo han "currado". Os han acompañado por todos los rincones de la estación, os han cuidado y se han responsabilizado de vosotros para que sólo tuvieseis que disfrutar. Por eso se merecen un hurra muy fuerte ellos también!!!



El trío de cuarto A



Haciendo amigos.

## PREMIOS A LA EXCELENCIA





MaríaRíspolis Paco 1º ESO C



BárbaraMaría Silva da Costa 1º ESO D



Tania Fernades García 2º ESO A





Nerea Gómez Rodríguez 3º ESO E



Andrea Caldeiro Bernal 4º ESO A



Mónica Dalía Torres Vieira 4º ESO A



Daniela Alexandra Araujo Costa 4º ESO B



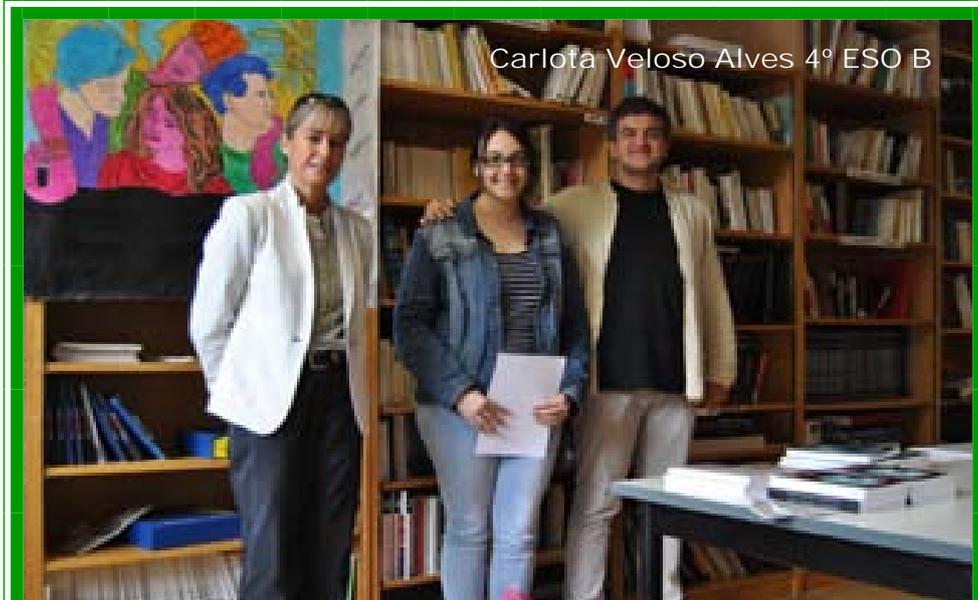
Bruno Eduardo Riveiro Caçador 4º ESO B



Marc Terrones Bernat 4º ESO B



Rui Carlos Vaz Lima 4º ESO B



Carlota Veloso Alves 4º ESO B



Gisela de Carvalho Pintor 1º BACH A



Natalia Abril Fernández 1º BACH A



Selena Galdo Prieto 1º BACH A



María Florencia Rivero Rosas 1º BACH A



Estos han sido los 23 alumnos premiados por haber alcanzado una nota media por encima del 9.

### Un día de interculturalidad

El 20 de marzo de 2013, muchos alumnos de bachiller de distintos centros educativos del país, acudieron al nuevo centro de formación profesional, situado en Sant Julia, para asistir a una conferencia dada por el filósofo Fernando Javier de Lucas, sobre la interculturalidad.

Para caracterizar más esta noticia se ha de definir muy bien estos temas de interculturalidad:

“Una cultura no evoluciona si no es a través del contacto con otras culturas. Pero los contactos entre culturas pueden tener características muy diversas. En la actualidad se apuesta por la interculturalidad que supone una re-

lación respetuosa entre culturas.

Mientras que el concepto "pluricultural" sirve para caracterizar una situación, la interculturalidad describe una relación entre culturas. Aunque, de hecho, hablar de relación intercultural es una redundancia, quizás necesaria, porque la interculturalidad implica, por definición, interacción. No hay culturas mejores y ni peores. Evidentemente cada cultura puede tener formas de pensar, sentir y actuar en las que determinados grupos se encuentren en una situación de discriminación. Pero si aceptamos que no hay una jerarquía entre las culturas estaremos postulando el principio ético que considera que todas

las culturas son igualmente dignas y merecedoras de respeto. Esto significa, también, que la única forma de comprender correctamente a las culturas es interpretar sus manifestaciones de acuerdo con sus propios criterios culturales. Aunque esto no debe suponer eliminar nuestro juicio crítico, pero sí que supone inicialmente dejarlo en suspenso hasta que no hayamos entendido la complejidad simbólica de muchas de las prácticas culturales. Se trata de intentar moderar un inevitable etnocentrismo que lleva a interpretar las prácticas culturales ajenas a partir de los criterios de la cultura.”

Tras la larga conferencia, hubo interés en algunas personas del público, lo que les incito a plantearle o debatir alguna dudilla al sr. Fernando Javier de Lucas,

que como finalidad fueron contestadas por este señor. Al acabar, los alumnos recibieron un pequeño almuerzo, antes de adentrarse en actividades programadas por los profesores: como ver una película sobre el tema o debatir historietas.

Finalmente fueron marchando todas las personas del centro dejando atrás un día interesante para algunos y con la finalidad de no hacer clase, claramente que es lo que iba en mente de muchos de mis compañeros.

*Iván López*

*Alumno de 1º Bach. Humanidades*

## JORNADA DE LAS CIENCIAS

Participación del Departamento de Matemáticas en la XII Jornadas de las Ciencias.

Este año, las Jornadas de las Ciencias, organizadas por el ministerio de educación del gobierno de Andorra, se celebraron el 13 de marzo en Aixovall.



El tema central de esta edición que es ya la duodécima, gira alrededor de la energía.

Las jornadas están formadas por el taller de Matemáticas, el taller de Bio-

logía y el taller de Física y Química.

La jornada de apertura discurrió con la presentación de las actividades de los talleres por los responsables de cada uno, finalizando con la intervención de la Ministra Sra. Rosa Suñé.

La presentación del taller de matemáticas comenzó con la intervención del profesor Enrique del Rio, jefe de estudios del Ins-

tituto Español de Andorra, que de forma mas amplia y detallada expuso lo siguiente:

*“Todo sistema natural tiene como común denominador el flujo de energía que en la Tierra, una diver-*



*La dependencia energética de la humanidad es constante y creciente. Es constante porque la humanidad siempre necesita energía y es creciente porque cada vez necesita más.*

*La Tierra de formas recoge una parte mínima del flujo solar, lo captura y lo conserva..*

*El ser humano como cazador y recolector aprende a utilizar el fuego para calentarse y cocinar, da el primer gran paso en la utilización de los productos energéticos. Elabora, a diferencia del resto de los seres vivos, instrumentos y herramientas: la rueda, la forja, la rueda hidráulica, el molino de viento, la máquina de vapor, etc.*

*Esta forma de adaptación al entorno origina una inevitable dependencia de fuerzas energéticas externas.*

*La energía es el factor crucial para el progreso de la cultura y, a su vez, la función primordial de la cultura es dominar la energía con el fin de ponerla al servicio del ser humano."*

Al finalizar de hablar D. Enrique del Río se escenificó la sala para generar un ambiente de penumbra, encendiendo unas velas en la mesa y bajando paulatinamente la iluminación. Continúa la jornada con la intervención de Joan Alfaro del Colegio San Ermengol.

*M<sup>a</sup> del Carmen Castro García  
Profesora de Matemáticas*

## CONCURSOS

### XXIV OLIMPIADA MATEMÁTICA NACIONAL ESPAÑOLA

Andorra ha participado en las Olimpiadas Matemáticas Nacionales desde su origen, allá por junio de 1990. La Consejería de Educación de la Embajada de España en Andorra en colaboración con los maestros de matemáticas de las distintas Escuelas Españolas del Principado, eran los encargados de esta laboriosa pero grata tarea, ya que en sus comienzos los participantes en la Olimpiada eran los alumnos del desaparecido 8º de E.G.B.

En 1993 Andorra, pese a su corta experiencia,

asume el reto de celebrar en el Principado la IV Olimpiada Matemática Nacional. El esfuerzo de organización y preparación de sus protagonistas desde la Consejería y las Escuelas dan como fruto unos días gratamente inolvidables para todos los participantes.

La historia se repite, y desde la Federación Española de Profesores de Matemáticas (*FESPM*) se plantea la posibilidad, en 2008, de que se celebre en Andorra la XXIV Olimpiada Matemática Nacional en



junio de 2013.

La iniciativa se recoge con entusiasmo, tanto desde la Consejería como desde el departamento de Matemáticas del Instituto Español de Andorra, que es quién asume la coordinación, desde que los participantes de la Olimpiada son los alumnos de 2º de E.S.O.

Por poner cifras, que para eso estamos hablando de matemáticas, 11 voluntarios olímpicos, más de 30

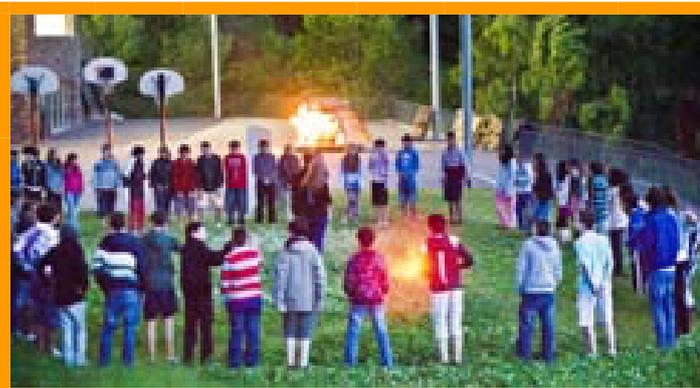
colaboradores, varios cientos de horas de trabajo, varios miles de euros de presupuesto y una ilusión infinita, han dado como resultado unas 100 horas inolvidables para los 61 alumnos participantes, los 23 profesores acompañantes y todos los que hemos trabajado y disfrutado, de una manera u otra, en esta aventura olímpica.

¡Menudo programa les teníamos preparado!

### DOMINGO 23 DE JUNIO

23 de junio, empieza la primera jornada olímpica con la acogida en el albergue de los primeros grupos en llegar. A partir de las cinco de la tarde se empezó a llenar de cerebritos listos para empezar la final matemática.

Nosotras las voluntarias (ocho chicas y tres chicos) los llevamos a sus habitaci-





ones y les dimos una pequeña charla para que se

situaran -¡ya parecíamos profes!-.

Esa noche tuvimos juegos para conocernos todos mejor, e incluso una hoguera de San Juan. Estaban tan nerviosos...

### LUNES 24 DE JUNIO

Al día siguiente, empezamos fuerte, con el día cargado de actividades. La parroquia que acogió a toda la comitiva fue Sant Julià, que nos ofreció sus instalaciones universitarias

para realizar la prueba individual, que era, por cierto, durísima. También tuvimos la inauguración oficial con las autoridades y un pequeño tapeo.





¡Ahora toca lo divertido! Tras dejarse la piel, mejor dicho, la mente en la prueba, pasamos una estu-  
penda jornada en Natur-  
landia, con las primeras  
pruebas por equipos,  
aprendiendo a orientarnos,  
cosa que algunos no hicie-  
ron muy bien, y después,  
los alumnos, los voluntarios  
y los profesores más vali-  
entes nos tiramos por el  
Tobotronc y superamos los  
obstáculos del "Airtrekk".

Por la noche en el alber-  
gue se resolvieron los pro-  
blemas de la prueba, que pi-  
caron la curiosidad de algu-  
nos alumnos que continuaron  
estudiándolos incluso des-  
pués de acabar.



## MARTES 25 DE JUNIO

El martes visitaron la Farga Rossell, el parque del Comapedrosa, pudieron ver, junto con las voluntarias que participaron en su construcción, un tetraedro gigante que representaba la geometría fractal y además contribuía al reciclaje,



junto con una charla impartida por profesores del Col·legi dels Pirineus. Subieron a la montaña por el teleférico de La Massana y comieron allí, y después visitaron el pueblo de Ordino y algún museo. Por la noche, en Els Cortals d'Encamp y de la mano de AASU (Asociación Astronómica de la Seu d'Urgell), disfru-



tamos todos de una velada inolvidable observando Saturno, cúmulos y estrellas dobles desde sus telescopios, y además nos explicaron qué era todo lo que veíamos en ese momento en el cielo. Los chicos no estaban muy preparados y pasaron frío, menos un chico muy precavido de Canarias que lo venció con gorro, bufanda y guantes.



## MIÉRCOLES 26 DE JUNIO

El miércoles 26, ya muy cansados profesores y voluntarios de Andorra, comenzamos el día patinando en el Palau de Gel,



donde tuvimos gran diversión, algunas caídas y un pequeño accidente. Para cargarnos las pilas, comimos allí la decimoséptima porción de coca de la semana. Para relajarse después de tantos esfuerzos, los llevamos a Caldea, que les



Instituto Español de Andorra

encantó y no querían marcharse (nosotras tampoco). Comieron allí mismo y en el Comú de Escaldes disfrutaron de una divertida conferencia, y nos dejaron asombrados a todos con sus capacidades (¡casi saben más que nosotros!). Bajo el sol resplandeciente organizamos unos juegos en el parque donde, si acertaban todas las preguntas,



conseguían un pequeño premio de la parroquia. A continuación visitamos, en distintos grupos, el Centro de Arte de Escaldes, el Centro de Interpretación del Madriu y realizaron, al aire libre una pruebas por equipos y la descarga de sus



fotografías que presentarían al concurso. Por fin, tuvieron tiempo libre y los ansiosos profesores pudieron hacer todas sus compras. A las ocho y media cenamos en el centro comercial Illa Carlemany, con la presencia del embajador, que hizo un pequeño reco-

nocimiento, junto con la FESPM, de todos los participantes andorranos. Para terminar el día, unas voluntarias muy movidas, prepararon música y ¡a bailar! Tuvimos una divertida fiesta de despedida en el albergue, que a petición de los alumnos, debería haber durado más. Allí nos enteramos de que ya se habían formado algunas parejas, y estuvieron bailando toda la noche. Bien entrada la noche, nos fuimos a descansar para recargar fuerzas.



Último día, ya bien temprano se empiezan a ver algunas lagrimitas. Después de la visita a Casa de la Vall y las fotos institucionales, comienza la clausura de la olimpiada. En esta, se hizo un reconocimiento al grupo y a los alumnos que mejor realizaron las pruebas y se entregó un premio a la fotografía matemática elegida por el jurado. Y después de otro pisolabis llega la hora de irse entre abrazos y lágrimas de despedida.

Regresaron a casa con la mente llena de geometría y números, y con sus maletas repletas de folletos de Andorra y un regalo de cada parroquia. Aunque lo más importante es la gran experien-

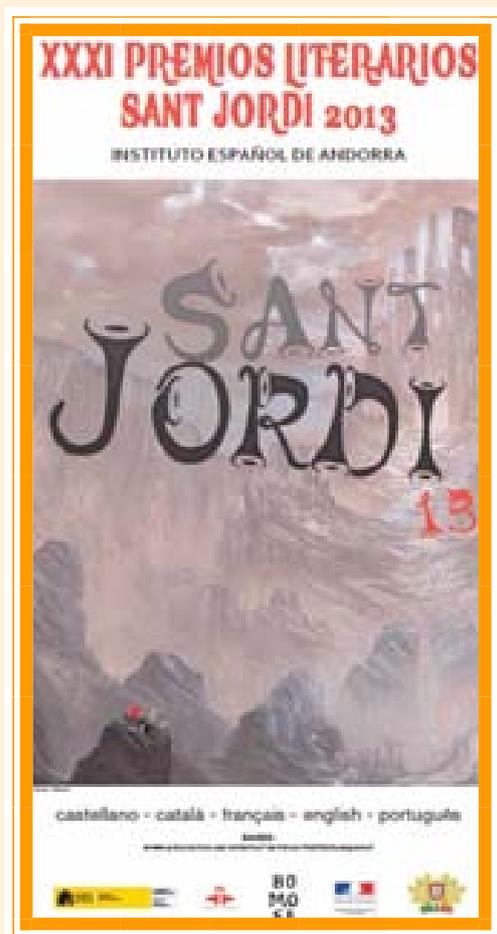
cia, amigos y recuerdos de nuestro país que quedarán grabados en sus mentes.

Nosotras las voluntarias quedamos agotadas pero muy satisfechas de nuestra contribución a esta maravillosa semana. Tras convivir con ellos, nos llevamos una experiencia muy gratificante.

*M<sup>a</sup> Florencia Rivero Rosas y  
Natalia Abril Fernández  
Alumnas de 1<sup>o</sup> Bach. Ciencias  
(Voluntarias en la organización de  
la Olimpiada)*



## XXXI EDICIÓN DE LOS PREMIOS LITERARIOS SANT JORDI

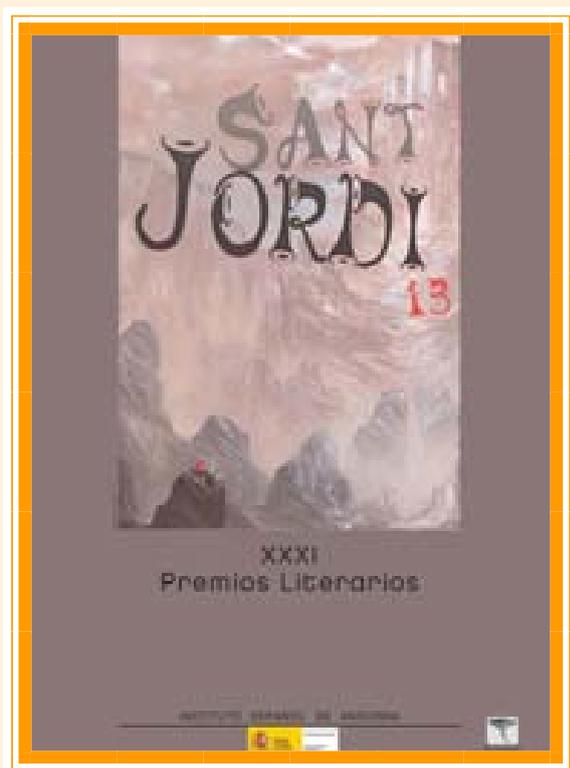


El Instituto Español de Andorra convoca todos los años los Premios Literarios Sant Jordi. Se trata del certamen literario más antiguo de los que en este país existen y es para todos nosotros una enorme satisfacción ver la favorable acogida que tiene nuestro concurso por parte de los escolares de Andorra.

En 2013 se ha celebrado la XXXI Edición de esta fiesta de las letras, pero el espíritu con el que nació hace treinta y un años no ha cambiado. Cada año invitamos a todos los alumnos de Secundaria, Bachillerato y Formación Profesional de los tres sistemas educativos del país a participar en cualquiera de las tres lenguas de cultura presentes en el Principado: catalán, francés y castellano. Además existen dos premios especiales: uno en lengua inglesa y otro en lengua portuguesa. Con ello reconocemos la gran riqueza lingüística y cultural de Andorra.

El concurso lo organiza el Departamento de Lengua Castellana y Literatura del Instituto Español de Andorra y cuenta con la

colaboración de los Departamentos del mismo centro de Lengua Catalana y Literatura, Lengua Francesa, Lengua Inglesa, Filosofía y Educación Plástica; este último como coordinador del concurso del cartel de cada edición y de las portadas de los libros que recogen los premios ganadores.



La relevancia institucional del concurso viene avalada por la inestimable colaboración de la Conseje-

ría de Educación de la Embajada de España en Andorra, así como de la Embajada de Francia en Andorra y el Consulado de Portugal en Andorra junto con el Instituto Camões, que subvencionan el concurso literario con una dotación económica para las obras ganadoras en sus respectivas lenguas.

Debemos destacar que la edición del concurso está patrocinada desde hace cinco ediciones por la Sociedad Filantrópica BOMOSA, cuya dotación económica permitió incrementar considerablemente los premios en metálico y subvencionar la edición del libro con los trabajos ganadores. Libro que podéis consultar desde la página web del Instituto Español de Andorra, cuyo enlace es: [http://www.educacion.gob.es/externo/centros/institutoespanol/es/actividades/sant-jordi/certm\\_sant\\_jordi\\_ppal.shtml](http://www.educacion.gob.es/externo/centros/institutoespanol/es/actividades/sant-jordi/certm_sant_jordi_ppal.shtml)

Los premios del concurso general los otorga un jurado compuesto por todos los profesores de los Departamentos de Lengua Catalana, Francesa y Castellana del Instituto Español y se conceden en virtud de la calidad de los trabajos presentados y no de la lengua en la que han sido escritos. Para el premio especial en lengua inglesa el jurado lo constituyen los miembros del Departamento de Inglés del

Instituto Español. Y, por último, el jurado para el premio especial en portugués lo forman algunos miembros de Consulado de Portugal en Andorra y del Instituto Camões.

En un acto organizado en el Centro Cultural y de Congresos Lauredià de Sant Julià de Lòria, el 28 de mayo de 2013, se ha procedido a la entrega de los premios junto con un libro



que recoge la publicación de los trabajos ganadores. El acto lo ha presidido el Excelentísimo Embajador de España en Andorra, junto con representantes de la política y la cultura del Principado de Andorra, así como el embajador de Francia en Andorra -aunque este año excusó su presencia- y un representante del Instituto Camões de Portugal en Barcelona, lo cual le otorga mayor brillantez, solemnidad y proyección en el país. Con este certamen se pretende promover y estimular las inquietudes literarias de los jóvenes estudiantes de Andorra, fomentar el gusto por la lectura y facilitar su manifestación en las cinco lenguas de cultura del país -catalán, castellano, francés, inglés y portugués-, al tiempo que difun-

dir las obras de autores principiantes en las modalidades de poesía, narrativa y teatro en las categorías de mayores y menores de 16 años y la modalidad de ensayo sólo para mayores de 16 años. El número total de obras presentadas han sido **391**:

- Textos escritos en castellano: 166.
- Textos escritos en catalán: 186.
- Textos escritos en francés: 10.
- Textos escritos en inglés: 16.
- Textos escritos en portugués: 11.



Los premios otorgados han sido los siguientes :

#### **NARRATIVA**

---

##### **MENORES DE 16 AÑOS**

- 1<sup>er</sup> Premio: Marta Muñoz Vidal, Col·legi Sant Ermengol (300€)
- 2<sup>o</sup> Premio: Laura Martín Gallego, Col·legi Sant Ermengol (150€)

##### **MAYORES DE 16 AÑOS**

- 1<sup>er</sup> Premio: Eric Torrontera Ruiz, Instituto Español de Andorra (300€)
- 2<sup>o</sup> Premio: Laurie-Anne Parant, Lycée Comte de Foix (150€)
- Accésit: María Vidal Sagalás, Col·legi Janer (50€)

#### **POESÍA**

---

##### **MENORES DE 16 AÑOS**

- 1<sup>er</sup> Premio: Myriam Grau Rey, Col·legi Sagrada Família (300€)
- 2<sup>o</sup> Premio: Oriol Vales González, Col·legi Sagrada Família (150€)

##### **MAYORES DE 16 AÑOS**

- 1<sup>er</sup> Premio: Dominic Ballesteros Feu, Col·legi Internacional del Pirineu (300€)

#### **TEATRO**

---

##### **MENORES DE 16 AÑOS**

- 1<sup>er</sup> Premio: Sofía Ribas Zorrilla, Col·legi Sant Ermengol (300€)
- 2<sup>o</sup> Premio: Gisela Casanova Esgleas, Col·legi Sant Ermengol (150€)

##### **MAYORES DE 16 AÑOS**

- 1<sup>er</sup> Premio: Mirian Daravano Ferreira Mesquita, Col·legi Sant Ermengol (300€)
- 2<sup>o</sup> Premio: Judit Santos Torres, Col·legi Sant Ermengol (150€)

#### **ENSAYO**

---

##### **CATEGORÍA ÚNICA: MAYORES DE 16 AÑOS**

- 1<sup>er</sup> Premio: M<sup>a</sup> Florencia Rivero Rosas, Instituto Español de Andorra (300€)
- 2<sup>o</sup> Premio: Dominic Ballesteros Feu, Col·legi Internacional del Pirineu (150€)

## PREMIO ESPECIAL EN LENGUA INGLESA

---

### MENORES DE 16 AÑOS

1<sup>er</sup> Premio: Mónica torres Vieira, Instituto Español de Andorra (300€)

2<sup>o</sup> Premio: Emma Visser, Instituto Español de Andorra (150€)

### MAYORES DE 16 AÑOS

Accésit: Beatriz Soria Ortega, Instituto Español de Andorra (50€)

## PREMIO ESPECIAL EN LENGUA PORTUGUESA EMBAJADA DE PORTUGAL

---

### MAYORES DE 16 AÑOS

1<sup>er</sup> Premio: Christian Fernandes Coelho, Escola Andorrana de Segona Ensenyança de Encamp (300€)

## CONCURSO DE PORTADAS

---

1<sup>er</sup> Premio: Bruno Ribeiro Caçador, Instituto Español de Andorra (100 €)

2<sup>o</sup> Premio: Tania Fernández Araujo, Instituto Español de Andorra (75 €)

3<sup>er</sup> Premio: Cristian Revert Fernandes, Instituto Español de Andorra (50 €)

*Del texto original de Miguel Román Pavón*

*Adaptado por Gonzalo Sanzo Iglesias*

*Profesores del Instituto Español de Andorra*

## OLIMPIADA MATEMÁTICA DE ANDORRA

Como en ediciones anteriores, la Olimpiada de Matemáticas ha sido organizada por el departamento de Matemáticas del Instituto Español de Andorra y por la Consejería de Educación de la Embajada de España, contando con el habitual patrocinio de MoraBanc.

En esta edición el Coordinador ha sido el profesor Alfredo Domínguez y ha actuado como vocal

del tribunal la profesora Raquel Vallés. Una vez más han participado activamente los coordinadores de los nueve centros educativos que imparten 2º de educación secundaria en Andorra.

El concurso, abierto a todos los alumnos del Principado matriculados en 2º de ESO o nivel equivalente, pretende fomentar el gusto por las matemáticas, ofrecer la oportunidad de



Instituto Español de Andorra

disfrutar con la resolución de problemas y favorecer las relaciones de cooperación, conocimiento y amistad entre los miembros de la comunidad educativa de Andorra



En la primera fase, celebrada el 13 de marzo, participaron un total de 565 alumnos, 90 de los cuales pertenecían del Instituto Español. Consistió en la resolución de 15 problemas con respuesta múltiple.

La segunda fase se celebró el día 8 de mayo y participaron los 50 alumnos mejor clasificados. En la prueba individual, que se desarrolló en el C.C. La

LLacuna, se enfrentaron a cuatro problemas. A su terminación se celebró la Prueba por Equipos, ocho ejercicios, a lo largo de un itinerario entre la Plaça del Consell y la Plaça del Poble. Para finalizar la emocionante jornada, la AMPA del IEA ofreció a todos los participantes una merienda. Todas las pruebas se realizaron en la lengua vehicular que utilizan en sus respectivos centros: catalán, francés o castellano.

Los cinco ganadores que representaron a Andorra en la fase de la Olimpiada Nacional Española fueron: Adrià López (primer premio), Sergi Carreras (segundo premio), Lara Tena (tercer premio), Bárbara Navarro (cuarto premio) y Olivia Julian (quinto premio).

El alumno del Instituto Es-

pañol Marc Ferreiro Toscano quedó finalista en la prueba individual y la alumna Diana Marques Fernandes formó parte del grupo ganador en la Prueba por Equipos.

#### EL XX CONCURSO DE CARTELES

Paralelamente al concurso matemático se desarrolló el XX Concurso de Carteles anunciadores de la Olimpiada, dirigido a alumnos de 3º y 4º de la ESO o nivel equivalente. Coordinó el concurso la profesora de dibujo del IEA, Estrella Povo.

El trabajo de Ton Quedo, alumno del Colegio de Pirineo, ganador de esta

edición, ha sido el elegido para ilustrar el cartel anunciador, el segundo premio correspondió al alumno del Instituto Español Cristian Revert.

#### ENTREGA DE PREMIOS

El acto de entrega de premios, se celebró en el Centro de Congresos Laurèdia de Sant Julià de Lòria. Conformaban la mesa presidencial el Excmo, Sr. Embajador de España en Andorra D. Alberto Moreno Humet, la Molt Honorable Ministra d'Educació, Esports i Joventut del Govern d'Andorra, señora Roser Suñé, el Jefe de Personal de Morabanc, la Consejera de Educación de la Embajada de España Sra. Soledad Salafranca y el Director del Instituto Español, Sr. Gonzalo Sanzo. Todos ellos hicieron entrega de los diplomas a los premiados en ambos concursos.



Durante la ceremonia tuvo lugar una conferencia ofrecida por el profesor José María Sorando Muzás con el título “ Matemáticas en tu vida”.

El acto terminó con un aperitivo durante el cual, pudimos disfrutar de la exposición de los carteles finalistas y ganadores de la presente edición.

#### LA XXIV OLIMPIADA NACIONAL DE LA FEDERACIÓN ESPAÑOLA DE PROFESORES DE MATEMÁTICAS

Después de 20 años, Andorra ha vuelto a ser la sede de la fase final de la XXIV Olimpiada Nacional de la FESPM. Este importante evento, organizado por el Departamento de Matemáticas del Instituto Español y la Consejería de Educación de la Embajada de España, ha sido coordinado por la profesora del Instituto, Raquel Vallés, y en él han participado 61

alumnos ganadores de las Olimpiadas celebradas en cada una de las 17 comunidades autónomas españolas, centros españoles de Marruecos y de la Olimpiada de Andorra, que fueron acompañados por 28 profesores representantes de las diversas federaciones.

La organización del acto ha sido posible gracias al esfuerzo y la colaboración de un gran número de profesores de diversos departamentos del IEA, de los profesores coordinadores de los nueve centros que participan en la Olimpiada de Andorra y de un amplio grupo de alumnos voluntarios de diversos centros del sistema español. Además del Morabanc, patrocinador principal, hay que agradecer la importante aportación de diversas empresas andorranas y españolas.

Desde el 23 al 27 de junio, además de realizar la prueba individual y por equipos, los participantes han llevado a cabo un amplio programa de actividades lúdicas y visitas culturales en las siete parroquias.

nos como profesores acompañantes, disfrutar de unos días de compañerismo, cultura, matemáticas y diversión que han sido, en sí mismos, ya un premio para todos los participantes.

*Alfredo Domínguez Sanz*  
*Profesor de Matemáticas*

Las Embajada de España y las diversas instituciones andorranas han colaborado intensamente en el patrocinio, actos de inauguración y clausura y excursiones, lo que ha permitido a los visitantes, tanto alum-



## COLABORACIONES DE ALUMNOS

### LAS ACTIVIDADES DEL DEPARTAMENTO DE FRANCÉS

A lo largo del curso escolar, el Departamento de francés ha participado, colaborado y organizado diferentes actividades alternativas a las que se imparten en clase. Ha realizado unas actividades en colaboración con otros departamentos y otras organizadas por él mismo.

De las primeras, cabe destacar que se utilizó el francés como lengua vehicular, pese a la lengua en la que se imparten las diferentes clases de los departamentos colaboradores. Entre ellas se encuentra la conmemoración del día de las lenguas para la cual se realizó una exposición en el hall. También ha colaborado en la celebración del Día de la mujer en el que se expuso la situación actual de la mujer y la historia del movimi-

ento feminista, y la última actividad con estas características, pero no menos importante, fue la exposición de tradiciones navideñas en Francia donde los alumnos buscaron qué se come esos días, qué villancicos se cantan... y elaboraron un árbol de los deseos donde escribieron en unas tarjetas lo que querían conseguir en este año 2013. Todas estas actividades, cada una a su manera, aportan cultura y conocimiento aunque de manera más amena y, sobre todo, ayuda a la mejor comprensión y aprendizaje del francés.

Esto mismo ocurre con las actividades organizadas por el Departamento de francés, en el que no cabe duda mencionar, que se realizaron utilizando como lengua el francés. Para la reali-

zación del Día de la paz, los alumnos de primero de bachillerato hicimos un comentario de unas imágenes alusivas a los Derechos Humanos, que se expusieron en el hall del instituto. En esta actividad colaboró el Departamento de catalán con textos de Salvador Espriu. Fue bastante interesante para concienciarnos de lo importante que es la resolución pacífica de los conflictos y el respeto entre iguales. El día de St. Jordi, haciendo un inciso en la lectura habitual del *Quijote*, se celebró a la hora del recreo un recital poético titulado "*J'écris ton nom... liberté*" en honor al poema de Paul Éluard. En el acto se recitaron diversos poemas cuyo tema fue la libertad, destacamos los autores Boris Vian, Maurice Carême y el ya mencionado Paul Éluard. Por último, y ahora sí, ya para terminar, la celebración anual del Día de la Franco-

fonía haciendo una exposición sobre qué es, cuáles son los países que la integran e investigación pormenorizada de algunos de ellos.

Esta ha sido la labor del Departamento de francés en cuanto a actividades complementarias. Espero que no se pierda la costumbre de que nos hagan aprender a ser mejores y, si cabe, a profundizar un poco más en la utilización y aprendizaje de la lengua francesa.

*Gisela de Carvalho Pintor*  
*Alumna de 1º Bach. Ciencias*

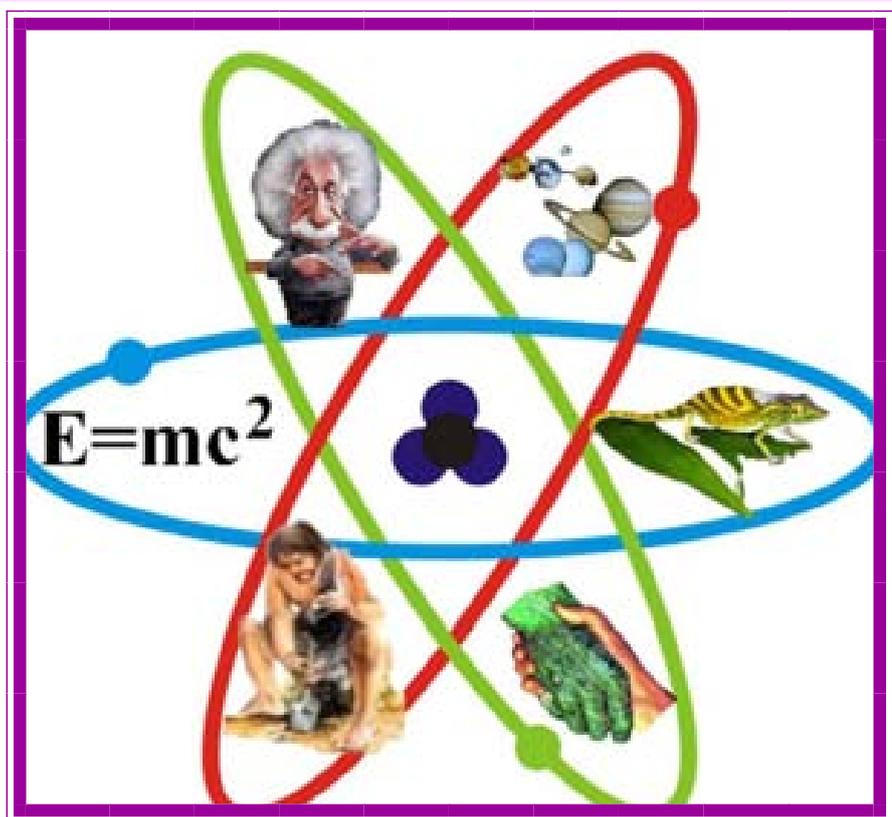
## JORNADA DE LAS CIENCIAS

Este año, los alumnos de 2º de bachillerato de ciencias hemos tenido la oportunidad de saborear cómo es un día en un laboratorio tanto de biología como de botánica, cómo es ser matemático o cómo es ser físico, todo ello enfocado desde un punto de vista energético, que era el tema de este año.

En el laboratorio de biología se trabajó con ratones y lombrices, haciendo una serie de pruebas para comprobar cuál de las dos especies resultaba más económica como alimento para una granja. En el de botánica, sin embargo, trabajamos con los ex-

tractos de diversas plantas y, mediante programas e instrumental tecnológico, analizamos el proceso fotosintético.

Los matemáticos pusieron, primero, a prueba sus aptitudes y conocimientos para distribuirse por grupos. Cada grupo hizo un trabajo distinto, como gráficos de consumo de energía y pruebas de óptica.



Los físicos analizaron el contenido energético de chucherías, quemándolas y analizando los resultados.

Tras finalizar los experimentos, los alumnos de todos los sistemas educativos nos reunimos para poner en común las experiencias. Algunos de nosotros salimos a explicar, delante de los demás, lo realizado

en nuestra materia durante una amena macroconferencia.

Un día inolvidable y muy productivo. Una experiencia a recordar que ha marcado el inicio de nuestras carreras científicas.

*Estibaliz Sánchez García*  
*Alumna de 2º Bach. Ciencias*

## LA PERSONALIDAD

La personalidad es erróneamente entendida como algo inherente a la persona que, al igual que una máscara de colores brillantes cubre la cara y adorna el verdadero ser. Es decir, suele atribuirse solamente a las características bondadosas y sugerentes, cuando en realidad, corresponde tanto a los rasgos positivos y negativos: es el conjunto de actitudes,

pensamientos, sentimientos y conductas que hacen que actuemos de una forma determinada ante circunstancias similares, de forma que persisten en la persona durante prácticamente toda la vida. La personalidad es un problema filosófico, ya que es de difícil definición, lo que ha llevado a numerosos autores a intentar aclarar el carácter abstracto de es-

te concepto. Algunos de estos autores son Allport, Bandura, Cattell o Eysenck, que mediante la organización de los rasgos principales comunes a todas las personas han contribuido al entendimiento de esta idea. Uno de los modelos de la personalidad más aceptado es el de los cinco grandes, que entiende la personalidad como el conjunto de cinco factores: apertura a nuevas experiencias, responsabilidad, extraversión, amabilidad e inestabilidad emocional. Éstos forman el acrónimo "OCEAN" en inglés. Se ha demostrado que la personalidad no es producto solamente de la herencia o de la genética, sino también de factores ambientales, tales como los ideales impuestos por la sociedad, la política de un país, o la situación económica en la que se ven envueltas las personas. En un

estudio realizado por Viviana Lemos se reveló que niños que vivían en la pobreza tenían una personalidad negativa, debido a la carencia de educación, comida y otros recursos básicos.

Estrechamente relacionada con la personalidad se encuentra la autoestima. Ésta es la percepción evaluativa de nosotros mismos, es el respeto y aceptación de nuestras características físicas y psíquicas. No depende del status social, de la cultura o de los bienes meramente materiales, sino que nace de una fuerza interior, somos nosotros mismos los que debemos querernos tal y como somos, ignorando cualquier factor externo. La autoestima tiene una importancia vital para el correcto desarrollo y la salud psicológica de la persona, puesto que si tenemos una

autoestima baja o incluso carecemos de ella, podemos sufrir numerosos trastornos. En los adolescentes, por ejemplo, puede producirse desesperanza y pesimismo, miedo, mala captación de estímulos, y más gravemente, insomnio, anorexia o bulimia. Estos últimos son dos trastornos alimenticios muy frecuentes en la actualidad debido, entre otras cosas, a la visión de la sociedad que aplaude la existencia de un modelo físico determinado y sugiere que lo sigamos. Los jóvenes sobretodo, sienten la necesidad de encajar y dan mucha importancia a lo que los demás piensan de ellos, y deciden alcanzar ese físico ideal que tanto se presenta en anuncios, campañas publicitarias, tiendas de ropa... Hay que tener en cuenta, no obstante, que la verdadera belleza reside en la variedad. No interesa vivir

en un mundo en el que todos seguimos como auténticos autómatas las reglas impuestas por la sociedad. Esto también atañe a la personalidad, ya que en las últimas décadas, en las sociedades de consumo todos nos empeñamos en utilizar ciertos artículos: todos vestimos las mismas ropas, manejamos los mismos teléfonos móviles, e incluso comemos los mismos alimentos. Las únicas personas que no hacen caso a estos modelos sociales son las que viven a unos pocos kilómetros. Personas que llevan toda su vida viviendo en un estado de miseria y desnutrición que solicitan cualquier clase de ropa y alimento sin importarles bajo que marca han sido elaborados.

Entra en juego entonces, el altruismo, la tendencia de hacer el bien a los demás, a costa incluso

del propio provecho. Son acciones llevadas a cabo voluntariamente sin esperar beneficio alguno, objeto de estudio de diversos campos tales como la psicología y la sociología. La actitud altruista es característica de organizaciones no gubernamentales y asociaciones benéficas. Actitud admirable de la que tenemos que aprender, o por lo menos captar y entender su pensamiento de empatía e igualdad.

Cabe destacar, para concluir, la necesidad imperiosa de un cambio de mentalidad social. Debemos cambiar tanto nuestro pensamiento sobre lo que nos impone la sociedad, como la idea que tenemos, por ejemplo, sobre los países subdesarrollados. Hemos de adoptar una posición más desinteresada y abierta que contribuirá a una óptima autoestima, y a

su vez, a una personalidad más rica y positiva. Esta conducta no se consigue mediante agentes externos, sino mediante una revolución interior, unas ganas de cambiar que seguramente están ya implantadas en lo más hondo de nuestro ser. Solo tenemos que encontrarlas.

*M<sup>a</sup> Florencia Rivero*

*Alumna de 1<sup>o</sup> Bach. Ciencias*

## ¿QUIÉN HA DICHO ESO?

Dieciséis añitos. Si no te has dado ningún patinazo, este año deberías tenerlos. El mismo año en el que acabas la ESO. ¿Muy rápido para tu gusto? Para el mío desde luego, sí. No estoy de acuerdo con tener que tomar una decisión que me va a marcar el resto de mi vida con tan solo dieciséis años. ¿Y si resulta que a los treinta abro los ojos y descubro que en vez de ser publicista, tendría que haber estudiado medicina? Tarde. Habré perdido muchísimo tiempo en algo que acabará en nada. Se supone que a los dieciséis somos lo suficientemente *mayores, maduros*, o como quieras llamarlo, para saber y elegir aquello a lo que quieres dedicarte. ¿Y si una persona es extremadamente madura pero tremendamente indecisa? No se baraja esa opción.

La opción que sí se baraja es la de estudiar o no estudiar. La de abrir un libro y aprobar un examen o no hacerlo. La de querer ser alguien en la vida o tomártelo a broma. Desde luego es una decisión y por muy tonto que parezca, no todos deciden lo mismo. Padres, amigos, otros familiares, profesores e incluso desconocidos te insisten mucho en que estudies, y más ahora, en el fin de una etapa. No es ninguna broma; te van a dar un título si te esfuerzas. Es importante estudiar siempre, pero ahora, más que nunca, estás a un pequeño paso de conseguir algo grande. Y te aseguro que, con un poco de esfuerzo, se consigue.

Oh, dieciséis años, preciosa edad de idas y venidas continuas. El fin de la ESO se mezcla con mil sentimi-

entos, mil tipos de personas que te hacen sentir mil cosas. El reducido grupo de amigos de verdad, las parejitas, los muy inteligentes pero también muy vagos, los que solo te querrán porque necesitan algo, los que competirán contigo por una nota, los que siempre te harán reír, los que solo estarán ahí para molestar...Y unos cuantos más que seguro se te vienen a la cabeza. "Nuestra única obligación es estudiar", ojalá fuera tan fácil. Porque en un instituto, *solo estudiar* no es tan fácil. Estás expuesto a todo tipo de gente y al qué dirán todos los días de clase. No puedes dedicarte *solo* a estudiar, porque un día tu amiga te dirá que aquel chico del que tanto hablas se te ha quedado mirando, te enterarás de que no sé quién va inventándose cosas de ti o bien un profesor te gritará lo que lleva pensando mucho tiempo. Ojalá pudie-

ra centrarme *solo* en los estudios y no agobiarme con asuntos tontos propios de nuestra edad, asuntos que duran 5 minutos y los piensas durante 5 días. ¿Sabes que es lo mejor de esa edad? Que se pasa. Eso me dijeron una vez, como si la única meta de ser un adolescente fuese conseguir unos estudios, crecer y convertirse en alguien serio. Sí, vale, esas son algunas de nuestras metas, pero dormir y tener vida social además de estudiar estaría bien. ¡Ese es el triángulo mortal de un alumno de 4º (y posteriores)! Tienes tres opciones: dormir, vida social y buenas notas. En 4º de la ESO empiezas a darte cuenta de que solo puedes elegir dos de esas tres opciones. ¡Como echamos de menos dormir ocho horas, algunos! No quiero pensar lo que nos espera en Bachillerato...Bachillerato. Suena bien y todo. Como profesio-

nal, más formal. No como "ESO". En realidad, si dices que estás estudiando 4º de la ESO, nadie se planta a hablarte del *último curso*, sino que te dicen cosas como *¡El año que viene ya estarás en Bachillerato! Eso sí es difícil, prepárate*. Claro, porque me he estado tocando las narices todo 4º de la ESO, ¿no? Los exámenes de Historia, de Inglés o Literatura tienen contenidos sencillísimos, entiendo. No solo hemos trabajado en los estudios, en lo que tanto y tanto nos insisten; hemos trabajado para conseguir algo de lo que nos llevaban hablando desde que llegamos al instituto: el viaje de fin de curso. Hemos movido tierra, mar y aire para conseguir un buen viaje de fin de etapa, y nos ha costado lo suyo. No exagero si digo que hemos pisado unas 10 agencias de viajes, dejando números y correos de contacto para tener un amplio

abanico de posibilidades. Al final, pocas hicieron caso a un grupito de jóvenes, pero la que nos hizo caso nos aportó viajes brutales y no dudó en ayudarnos (¡Gracias Maica!). En un principio pensábamos hacer un recorrido de una semana por Praga, Viena y Budapest. Luego resultó que, al decidirnos, ese viaje había subido como 200€, y un par de ferias y rosas en St. Jordi no daban para tanto (cabe mencionar que en las ferias hacía un frío horrible, que los cubos de rosas pesaban una barbaridad y que no es fácil aprenderse un papel de una obra de teatro; para que luego digan que no nos esforzamos. Tanto nosotros como algunos profesores). Y después de mil discusiones, nos decidimos por un crucero. *Grand Holiday*, del sábado 18 al sábado 25 de mayo, por el Mediterráneo Occidental (Barcelona-Marsella-Toulon-Savona-Livorno-

Civitavechia). ¡Por fin lo conseguimos! Y de qué manera lo conseguimos. Creo que no hace falta que os lo explique mucho; con preguntarle a cualquier alumno de 4º que haya ido o entrando en alguna red social, podréis comprobar lo bien que lo pasamos. No sabréis lo buena que está una pizza hasta que probéis una en Roma. También nos mareamos, mucho, pero pienso que todos volveríamos a repetir los mareos con tal de repetir todo lo demás. Volveríamos a repetir todo el curso, con sus estudios, exámenes, buenos y peores días; ventas de pasteles, pulseras y rosas...Con tal de repetir el viaje.

No es un curso fácil, es el fin de una etapa y como tal hay que *currárselo*, pero visto lo visto, hay *muy buenos* momentos. Como nos dijo una vez una profesora nuestra: esfuerzo, perseve-

rancia e ilusión. Esa es la clave en 4º de la ESO.

*Mónica Torres*

*Alumna de 4º ESO A*



# GRADUACIÓN BACHILLERATO

